6.2 EPIC® CIRCON R 2.5

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / ***Connecteur circulaire***

Rundsteckverbinder zur Signalübertragung z.B. an Knotenpunkten bei BUS-Systemen und Steuerungen. Die neue Generation der EPIC® Rundsteckverbinder Serie R2.5 ist wahlweise als bewährte Schraubversion oder als Push-Pull Variante erhältlich.
Bei den Rundsteckverbindern der Serie R2.5 (Signal) wird ein patentierter Isolierkörper verwendet, welcher zu allen Gehäuseformen paßt und sowohl Stift- als auch Buchsenkontakte aufnehmen kann. Dies ist bei allen Anschlußvarianten (Handlöt, Einlöt und Crimp) möglich. Die Lagerhaltung wird vereinfacht und dadurch Kosten gespart.

Circular connector for signal transmission e.g. for junctions for BUS-systems and for controls. The new generation of EPIC® circular connectors series R2.5 is optionally available in the traditional screwing version or as a push-pull variant.
In the case of circular connectors from the series R2.5 (signal), a patented insulation body is used which fits all housing designs, and can take both pin and socket contacts in all termination variants (solder, soldercup and crimping). This simplifies stock-keeping and consequently also saves costs.

Connecteurs circulaire pour la transmission de signaux p. ex. aux points nodaux de systèmes BUS et de commandes
La nouvelle génération des connecteurs circulaire EPIC® de la série R2.5 peut être obtenue au choix en version éprouvée vissable ou sous sa variante push-pull.
Un porte-contacts breveté est utilisé avec les connecteurs circulaire de la série R2.5 (signal). Ce isolant est adapté à toutes les formes de boîtier et accepte aussi bien les contacts mâles que les contacts femelles et ceci quelles que soient les variantes de raccordement (soudure manuelle, soudure et sertissage). Ceci facilite le stockage et permet ainsi une économie au niveau des coûts.



6.2 EPIC® CIRCON R 2.5

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*

Technische Daten:

• Polzahlen	8+1	9	12	17
• Bemessungsspannung (V) AC	160	160	100 (löt) 160 (crimp)	40 (löt) 125 (crimp)
• Prüfspannung: (kV) AC	2,5	2,5	1,5 (löt) 2,5 (crimp)	1,5

• Verschmutzungsgrad	3
• Bemessungsstrom: (A)	9 (1mm Kontakte) 25 (2mm Kontakte)
• Temperaturbereich:	-40°C - +125°C
• Schutzart:	IP67 gesteckt, DIN 40050
• Leitungsanschluß:	Crimp: Kontakt 1mm 0,06-1,0 mm² Kontakt 2mm 0,5-2,5 mm² Löt bis 2,5 mm² Einlöt Ø 1mm; 7,5mm lang
• Durchgangswiderstand (mΩ)	< 5
• Steckzyklen	> 500

Material

• Gehäuse	Zinkdruckguß vernickelt
• Isolierkörper	PBT nach UL 94 V-0
• Dichtungen	Viton / H-NBR
• Klemmring	PA 6,6
• Kontakte	Kupferlegierung, vergoldet

Technical Data:

• *Number of contact*	*8+1*	*9*	*12*	*17*
• *Rated voltage (V) AC*	*160*	*160*	*100 (solder)* *160 (crimp)*	*40 (solder)* *125 (crimp)*
• *Test voltage: (kV) AC*	*2,5*	*2,5*	*1,5 (solder)* *2,5 (crimp)*	*1,5*

• *Pollution level*	*3*
• *Rated current: (A)*	*9 (1mm contacts)* *25 (2mm contacts)*
• *Temperature range:*	*-40°C - +125°C*
• *Protection class:*	*IP67 mated, DIN 40050*
• *Wire gauge*	*Crimp: contact 1 mm 0,06 - 1,0 mm²* *contact 2 mm 0,5 - 2,5 mm²* *Solder 2,5 mm²* *Solder pin Ø 1mm; 7,5mm length*
• *Contact resistance (mΩ)*	*< 5*
• *Mating cycles*	*> 500*

Material

• *Housing*	*Die cast zinc, nickel plated*
• *Insulation body*	*PBT according to UL 94 V-0*
• *Gaskets*	*Viton / H-NBR*
• *Clamp ring*	*PA 6,6*
• *Contacts*	*Copper alloy, gold plated*

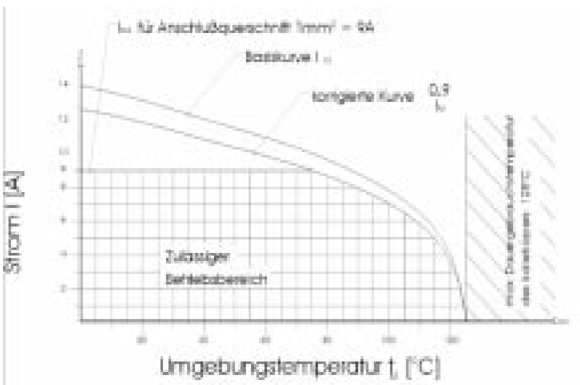
Caractéristiques techniques:

• *Nombre de contacts*	*8+1*	*9*	*12*	*17*
• *Tension nominale (V) AC*	*160*	*160*	*100 (à souder)* *160 (à sertir)*	*40 (à souder)* *125 (à sertir)*
• *Tension d'essai: (kV) AC*	*2,5*	*2,5*	*1,5 (à souder)* *2,5 (à sertir)*	*1,5*

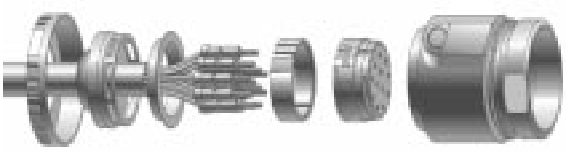
• *Degré de pollution*	*3*
• *Courant nominale: (A)*	*9 (1mm contacts)* *25 (2mm contacts)*
• *Gamme de témperature:*	*-40°C - +125°C*
• *Degré de protection:*	*IP67 embroché, DIN 40050*
• *Raccordement*	*à sertir: contact 1mm 0,06-1,0 mm²* *contact 2mm 0,5-2,5 mm²* *à souder 2,5 mm²* *à souder sur ci Ø 1mm; 7,5mm longueur*
• *Résistance de passage (mΩ)*	*< 5*
• *Cycles d'insertion*	*> 500*

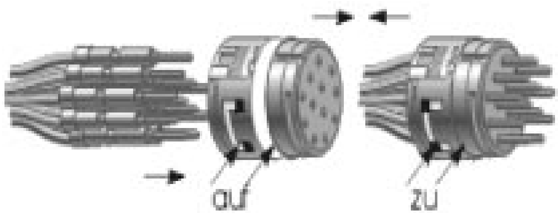
Matière

• *Boîtier*	*Zinc moulé par injection, nickelé*
• *Isolant*	*PBT suivant UL 94 V-0*
• *Joints*	*Viton / H-NBR*
• *Anneau plastique*	*PA 6,6*
• *Contacts*	*Alliage cuivre, doré*







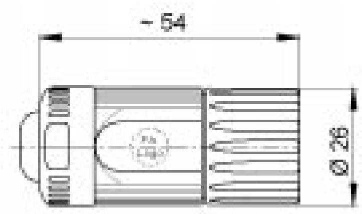


UL,CSA in Vorbereitung
UL,CSA under preparation
Préparation à UL, CSA

6.2 EPIC® C I R C O N R 2.5

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*

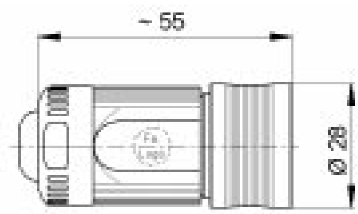




Bauform D6 Stecker / *Style D6 Connector* / ***Modèle D6 Connecteur***

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	Kunststoffklemmring *clamp ring plastic* *anneau plastique*	Metallklemmring *clamp ring metal* *anneau métallique*	Kabel-Ø *cable-Ø* *câble-Ø*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 D6 5,5-10,5	7204 0000*	●		5,5-10,5 mm	5
R2.5 D6 5,5-10,5	7204 0010	●		5,5-10,5 mm	20
R2.5 D6 9-12	7204 0100*	●		9-12 mm	5
R2.5 D6 9-12	7204 0110	●		9-12 mm	20
R2.5 D6 5,5-10,5	7204 1000*		●	5,5-10,5 mm	5
R2.5 D6 5,5-10,5	7204 1010		●	5,5-10,5 mm	20
R2.5 D6 9-12	7204 1100*		●	9-12 mm	5
R2.5 D6 9-12	7204 1110		●	9-12 mm	20



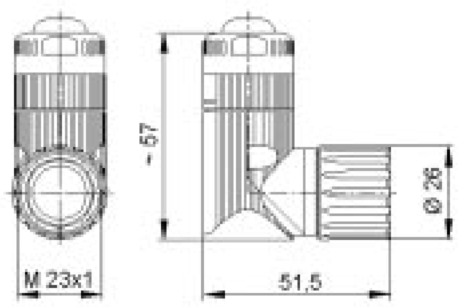


Bauform D8 Stecker Push-Pull Stecker
Style D8 Connector Push-Pull Connector
Modèle D8 Connecteur Push-Pull

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	Kunststoffklemmring *clamp ring plastic* *anneau plastique*	Metallklemmring *clamp ring metal* *anneau métallique*	Kabel-Ø *cable-Ø* *câble-Ø*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 D8 5,5-10,5	7204 5000*	●		5,5-10,5 mm	5
R2.5 D8 5,5-10,5	7204 5010	●		5,5-10,5 mm	20
R2.5 D8 9-12	7204 5100*	●		9-12 mm	5
R2.5 D8 9-12	7204 5110	●		9-12 mm	20
R2.5 D8 5,5-10,5	7204 6000*		●	5,5-10,5 mm	5
R2.5 D8 5,5-10,5	7204 6010		●	5,5-10,5 mm	20
R2.5 D8 9-12	7204 6100*		●	9-12 mm	5
R2.5 D8 9-12	7204 6110		●	9-12 mm	20

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*

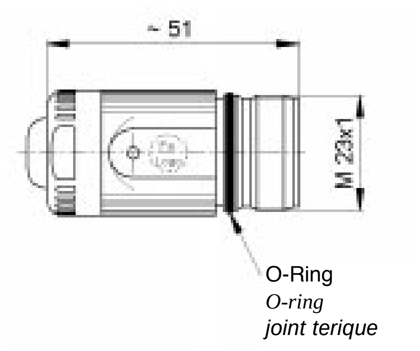




Bauform D7 (Stecker gewinkelt) / *Style D7 (Connector angled)* / *Modèle D7 (Connecteur 90°)*

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	Kunststoffklemmring *clamp ring plastic* *anneau plastique*	Metallklemmring *clamp ring metal* *anneau métallique*	Kabel-Ø *cable-Ø* *câble-Ø*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 D7 5,5-10,5	7205 0000*	●		5,5-10,5 mm	5
R2.5 D7 5,5-10,5	7205 0010	●		5,5-10,5 mm	20
R2.5 D7 9-12	7205 0100*	●		9-12 mm	5
R2.5 D7 9-12	7205 0110	●		9-12 mm	20
R2.5 D7 5,5-10,5	7205 0500*		●	5,5-10,5 mm	5
R2.5 D7 5,5-10,5	7205 0510		●	5,5-10,5 mm	20
R2.5 D7 9-12	7205 0600*		●	9-12 mm	5
R2.5 D7 9-12	7205 0610		●	9-12 mm	20



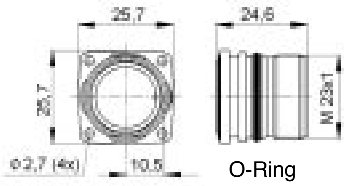


Bauform F6 Kupplung / *Style F6 Coupling* / *Modèle F6 Prolongateur*

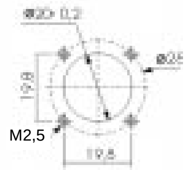
Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	Kunststoffklemmring *clamp ring plastic* *anneau plastique*	Metallklemmring *clamp ring metal* *anneau métallique*	Kabel-Ø *cable-Ø* *câble-Ø*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 F6 5,5-10,5	7206 0000*	●		5,5-10,5 mm	5
R2.5 F6 5,5-10,5	7206 0010	●		5,5-10,5 mm	20
R2.5 F6 9-12	7206 0100*	●		9-12 mm	5
R2.5 F6 9-12	7206 0110	●		9-12 mm	20
R2.5 F6 5,5-10,5	7206 1000*		●	5,5-10,5 mm	5
R2.5 F6 5,5-10,5	7206 1010		●	5,5-10,5 mm	20
R2.5 F6 9-12	7206 1100*		●	9-12 mm	5
R2.5 F6 9-12	7206 1110		●	9-12 mm	20

Hinweis: Bei Verwendung mit Push-Pull Steckern der Bauform D8, muß der Vibrationsschutz/O-Ring vorher entfernt werden – dies hat jedoch keinen Einfluß auf die Dichtigkeitseigenschaften.
Note: *For applications with push-pull D8 plug connectors, the vibration protection / o-ring must be removed. This does not have any effect on the sealing properties.*
Remarque: *Lors de l'emploi de connecteurs à "Push-Pull" de la forme de construction D8, la protection anti-vibrations / le joint torique doit tout d'abord être retiré - ceci n'influence cependant en rien les propriétés d'étanchéité.*





O-Ring
O-ring
joint terique

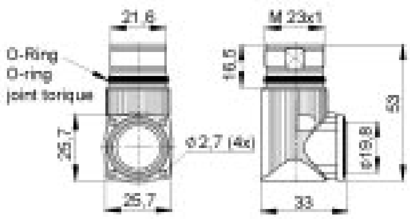


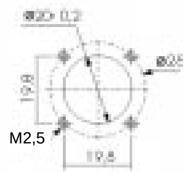
Montageausschnitt
Panel cut-out
Découpe de montage

Bauform A1 Einbaudose / *Style A1 Panel mount socket* / *Modèle A1 Prise encastrée*

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 A1	7200 0000*	5
R2.5 A1	7200 0010	20







Montageausschnitt
Panel cut-out
Découpe de montage

Bauform A2 Einbaudose (90°)/ *Style A2 Panel mount socket (90°)* / *Modèle A2 Prise encastrée (90º)*

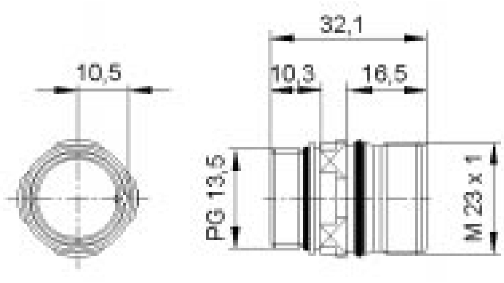
Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 A2	7202 0000*	5
R2.5 A2	7202 0010	20

Hinweis: Bei Verwendung mit Push-Pull Steckern der Bauform D8, muß der Vibrationsschutz/O-Ring vorher entfernt werden – dies hat jedoch keinen Einfluß auf die Dichtigkeitseigenschaften.
Note: *For applications with push-pull D8 plug connectors, the vibration protection / o-ring must be removed. This does not have any effect on the sealing properties.*
Remarque: *Lors de l'emploi de connecteurs à "Push-Pull" de la forme de construction D8, la protection anti-vibrations / le joint torique doit tout d'abord être retiré - ceci n'influence cependant en rien les propriétés d'étanchéité.*

6.2 EPIC® CIRCON R 2.5

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*

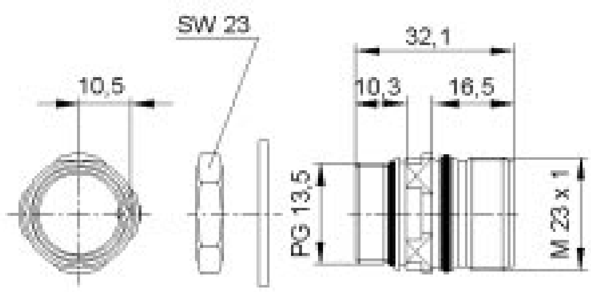




Bauform G4 Einbaudose PG 13,5
Style G4 Panel mount socket PG 13,5
Modèle G4 Prise encastrée PG 13,5

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 G4	7201 0000*	5
R2.5 G4	7201 0010	20





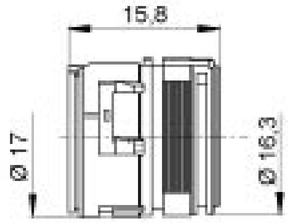
Bauform G5 Einbaudose PG 13,5 mit Kontermutter
Style G5 Panel mount socket PG 13,5 with locking nut
Modèle G5 Prise encastrée PG 13,5 avec ecrou

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	VPE *packing unit* *conditionnement*
R2.5 G5	7211 0000*	5
R2.5 G5	7211 0010	20

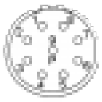
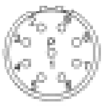
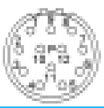
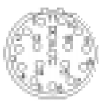
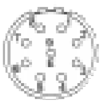
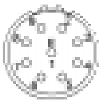
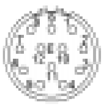
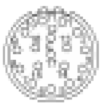
Hinweis: Bei Verwendung mit Push-Pull Steckern der Bauform D8, muß der Vibrationsschutz/O-Ring vorher entfernt werden – dies hat jedoch keinen Einfluß auf die Dichtigkeitseigenschaften.
Note: *For applications with push-pull D8 plug connectors, the vibration protection / o-ring must be removed. This does not have any effect on the sealing properties.*
Remarque: *Lors de l'emploi de connecteurs à "Push-Pull" de la forme de construction D8, la protection anti-vibrations / le joint torique doit tout d'abord être retiré - ceci n'influence cependant en rien les propriétés d'étanchéité.*

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*





Isolierkörper / *Insulation body* / *Isolant*

Ansicht steckseitig *view from mating side* *vue côte de connection*	Kontakte *contacts* *contacts*	Isolierkörper unbestückt *insulation body + without contacts* *isolant sans contacts*	Isolierkörper + Stiftkontakte löt *insulation body male contacts solder* *isolant + contacts mâle à souder*	Isolierkörper + Buchsenkontakte löt *insulation body + female contacts solder* *isolant + contacts femelle à souder*	Kontakte 1 mm *contacts 1mm* *contacts 1 mm*	Kontakte 2 mm *contacts 2 mm* *contacts 2 mm*	VPE *packing unit* *conditionnement*
P-Teil / *P-Part* / *P-Pièce* Linksdrehend / *turning anti-clockwise* / *rotation à gauche*							
	8+1		73022100	73012100*	8	1	5
	8+1	73002110*	73022110	73012110	8	1	20
	9		73023100	73013100*	9	–	5
	9	73003110*	73023110	73013110	9	–	20
	12		73024100	73014100*	12	–	5
	12	73004110*	73024110	73014110	12	–	20
	17		73026100	73016100*	17	–	5
	17	73006110*	73026110	73016110*	17	–	20
E-Teil / *E-Part* / *E-Pièce* Rechtsdrehend / *turning clockwise* / *rotation à droite*							
	8+1		73022600*	73012600	8	1	5
	8+1	73002610*	73022610	73012610	8	1	20
	9		73023600*	73013600	9	–	5
	9	73003610*	73023610	73013610	9	–	20
	12		73024600*	73014600	12	–	5
	12	73004610*	73024610	73014610	12	–	20
	17		73026600*	73016600	17	–	5
	17	73006610*	73026610	73016610	17	–	20

Hinweis: Isolierkörper sind sowohl für Stift- als auch für Buchsenkontakte geeignet (P-Teil + E-Teil für eine Verbindung verwenden)
Note: *Insulation bodies are suitable for male and female contacts (use P-Part + E-Part for one connection)*
Remarque: *Isolants sont propre à contacts mâle et femelle (Utilisez P-Pièce + E-Pièce pour un assemblage)*

6.2 EPIC® CIRCON R 2.5

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*

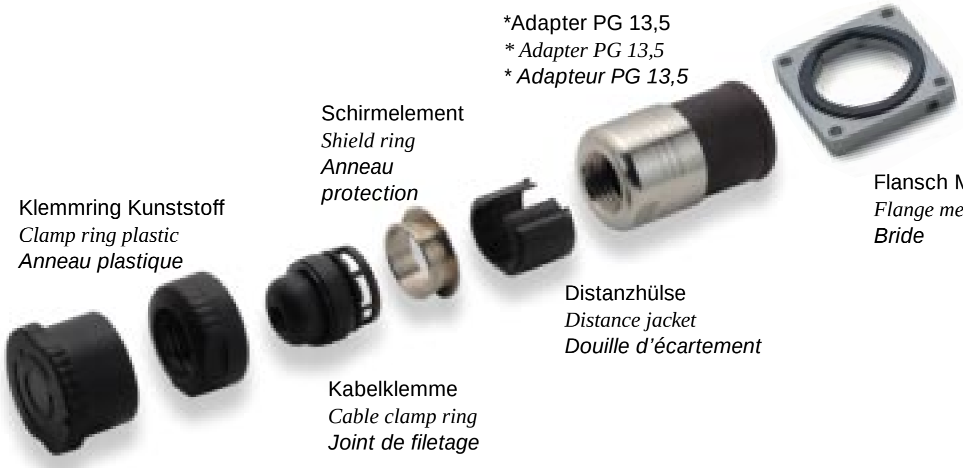


Kontakte / *Contacts* / *Contacts*

Artikel *part* *article*	Durchmesser *diameter* *diamètre*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	Version *type* *type*	Anschlußquerschnitt *wire gauge* *section*	Anschlußart *termination* *raccordement*	VPE *packing unit* *conditionnement*
Stift / *male* / *mâle*	1 mm	74020000*		0,06 - 1,0 mm²	Crimp / *crimp* / *à sertir*	100
Stift / *male* / *mâle*	1 mm	74022000*			Löt / *solder* / *à souder*	100
Stift / *male* / *mâle*	1 mm	74024000*			Einlöt / *PCB solder* / *à souder sur ci*	100
Stift / *male* / *mâle*	2 mm	74021000*		0,5 - 2,5 mm²	Crimp / *crimp* / *à sertir*	100
Stift / *male* / *mâle*	2 mm	74023000*			Löt / *solder* / *à souder*	100
Buchse / *female* / *femelle*	1 mm	74020600*	Schlitz / *slot* / *fente*	0,06 - 1,0 mm²	Crimp / *crimp* / *à sertir*	100
Buchse / *female* / *femelle*	1 mm	74020500*	Hyper boloid		Crimp / *crimp* / *à sertir*	100
Buchse / *female* / *femelle*	1 mm	74022600*	Schlitz / *slot* / *fente*		Löt / *solder* / *à souder*	100
Buchse / *female* / *femelle*	1 mm	74022500*	Hyper boloid		Löt / *solder* / *à souder*	100
Buchse / *female* / *femelle*	2 mm	74021600*	Schlitz / *slot* / *fente*	0,5 - 2,5 mm²	Crimp / *crimp* / *à sertir*	100

6.2 EPIC® CIRCON R 2.5

Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*



Baureihe R2.5: Zubehör und Ersatzteile
Accessories
Accessoires

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	Für Bauform *for model* *pour modèle* D6	D7	D8	F6	A1	A2	G4	G5	VPE *packing unit* *conditionnement*
Hutstopfen *Dust cap* *Bouchon*	75006010*				●	●	●	●	●	20
Klemmring Kunststoff *Clamp ring plastic* *Anneau plastique*	75006510*	●	●	●	●					20
Klemmring Metall *Clamp ring metal* *Anneau metalliqe*	75005910*	●	●	●	●					20
Kabelklemme *Cable clamp ring* *Joint de filetage* Ø 5,5-10,5 mm	75006710*	●	●	●	●					20
Kabelklemme *Cable clamp ring* *Joint de filetage* Ø 9-12 mm	75006810*	●	●	●	●					20
Schirmring *Shield ring* *Anneau protection*	75002010*	●	●	●	●					20
Distanzhülse *Distance* *Douille d'écartement*	75004010*	●	●	●						20
° Adapter PG 13,5 *Adapter PG 13,5* *Adapteur PG 13,5*	75006110*	●	●	●						20
Flansch Metall mit Dichtung *Flange metal with seal* *Bride métallique avec joints*	75006210	●	●	●	●					20

° **Hinweis:** Adapter 13,5: Schutzartabhängig von Kabelverschraubung (4.1)

° ***Note:*** *Adapter PG 13,5: Protection class dependant on cable gland (4.1)*

° ***Remarque:*** *Adapteur PG 13,5: Degré de pollution dépendant de presse-étoupe (4.1)*

6.2 EPIC® CIRCON R 2.5

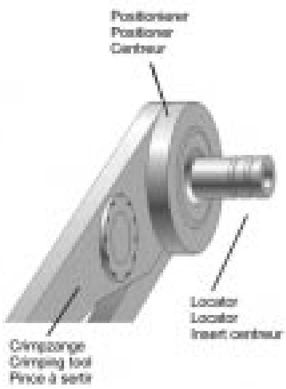
Rundsteckverbinder / *Circular connector* / *Connecteur circulaire*





Werkzeuge
Tools
Outillage

Artikel *part* *article*	Art.Nr. *part No.* *N° art.*	VPE *packing unit* *conditionnement*
Tool-Set LS1/R2.5: 2x Einführdorn / *Insertion tool / Mandrin d'insertion* (1x R2.5 + 1x LS 1) 2x Montageschlüssel / *Assembly key / Clé de montage* (SW23/26) 1x Hakenschlüssel / *Hook spanner / Clé à crochet* 1x Ausbauwerkzeug Isolierkörper / *Removal tool insulation body / Outil de demontage isolant* (A1, A2), (R2.5) 1x Ausdrückwerkzeug 1mm Kontakte / *Removal tool 1mm contact / Outil de demontage 1mm contacts* (Bauform / *model / modèle* A1, A2), (LS1) 1x Ausdrückwerkzeug 2mm Kontakte / *Removal tool 2mm contact / Outil de demontage 2mm contacts* (Bauform / *model / modèle* A1, A2), (LS1)	75001000*	1
°° Crimpzange klein / *Crimping tool small / Pince à sertir petite* 0,06 - 1,0 mm² (1mm Kontakte / *contacts / contacts)*	75008000*	1
° Crimpzange groß / *Crimping tool large / Pince à sertir grande* 0,34 – 4,0 mm² (1mm, 2mm Kontakte / *contacts / contacts)*	75008100*	1
Locator für Crimpzange groß / *Locator for crimping tool large / Centreur pour pince à sertir grande* 1mm Kontakte / *contacts / contacts*	75008600*	1
Locator für Crimpzange groß / *Locator for crimping tool large / Centreur pour pince à sertir grande* 2mm Kontakte / *contacts / contacts*	75008700*	1
Ersatz-Positionierer für Crimpzange klein / *Spare positioner for crimping tool small / Centreur replacement pour pince à sertir petite*	75008400*	1
Ersatz-Positionierer für Crimpzange groß / *Spare positioner for crimping tool large / Centreur replacement pour pince à sertir grande*	75008500*	1
Servicekoffer für Rundsteckverbinder / *Service case for circular connectors / Set montage pour connecteurs circulaires*	75010000	1



° **Hinweis:** inclusive Positionierer
° ***Note:*** *Positioner included*
° ***Remarque:*** *avec centreur*

°° inclusive Positionierer und Locator
°° *Positioner and locator included*
°° *avec centreur at insert centreur*